

# RELACION HISTORIAL, QUE

DECLARA LOS MOTIVOS QUE TUVO CHRISTINA ADOLFO REYNA DE Suecia, Gocia, y Vandalia, para dexar sus Reynos y Señorios, y retirarse a Bruxelas Corte de Flandes, y despues a Inspruch, a hazer la abjuracion de la Heregia, y profesion de la Fè, en secreto, y en publico; y vltimamente seguir su viage para Roma, a besar el pie a su Santidad, y de alli passar a Eipaña, a viuir y morir religiosamente en el Conuento de las Descalças de la Villa de Madrid.

**C**ristina, hija vnica de Gustaun Adolfo, Rey de Suecia, Gocia y Vandalia (el que con deseo de extinguir la Religion Catholica, y desterrar la Milla de Alemania, y de Italia, entro por las Provincias del Imperio a 24 de Iulio de 1630. con exercito de cien mil hombres, haziendo los sacriegios y crueldades que lameta la Christiandad no, quales fueran mucho mayores, a no arajarlos la Magestad diuina, con la muerte de Gustaun, que se la dieron los Imperiales en la memorable batalla de los Campos de Lutzen a 6. de Setiembre de 1632.) quedò por la muerte de su padre, absoluta Reyna y sucesora en aquellos dilatadissimos Reynos. Cuyos Senadores, y los demas sus vasallos, asì Nobles, como Plebeyos, instaron con grãdes veras a la Reyna, eligiesse por esposo alguno de los muchos y poderosos Principes soberanos que tiene el Imperio de Alemania: Pero como esta Serenissima Princesa trataba de despojar se de los Reynos mundanos y perecederos, por adquirir los diuinos y eternos; no solo no quiso dar oydo a las perseuerantes instancias que sus Reynos le hazian, sino que por huir de la compaña de los Luteranos, sus ritos, y ceremonias, y todas las demas Heregias, se determinò de ar los Reynos y señorios que poseia, y el amor y caricias de Madama Leonora de Brandemburg su madre, y el obsequio y agasajo de sus parientes y confederados, y todas las demas conueniencias que se dexan entender en vna Reyna tan poderosa, y estimada de sus vasallos: toda encaminado a tener ocasion para retirarse a parte, adonde libremente pudiesse professar la Religion Catholica, y alabar a Iesu Christo Hijo de Dios verdadero, y Redemptor del genero humano.

Prosiguiendo, pues, la Reyna Christina en sus santos propósitos, mandò juntar Dieta, o Cortes en la Ciudad de Stoc Kolm su Corte. por el mes de Julio del año pasado de 1653. y en ellas propuso a los Senadores y Guernadores del Reyno, asì rentes propositones, que todas se reduxeron a las siguientes.

Que ella estava cansada ya de Reynar desde el año de 1632. que muiò su padre, hasta el tiempo presente; y que sus ombros no podian sufrir el peso

de tãto guierno. Y que supuesto que ella no se auia de casar, y que despues de los dias de su vida, auian de quedar aquellos Reynos expuestos a dos mil peligros y calamidades; que seria bien remediarlos cò tiempo; y que era su intencion, declarar por sucesor, en aquellos Reynos a Carlos Adolfo su primo hermano, Palatino de Dospuentes, Principe de Alemania, mancoo valeroso, y de las partes que toda Suecia reconocia. Y que supuesto que este Principe auia de regir y gouernar aquellos Reynos despues de los dias de la vida de su Reyna; que seria muy ajuitado a razon, que entrasse desde luego reynado en ellos; y que ella renunciaria en èl todos los derechos y acciones que tenia a los dichos Reynos; y que desde luego se retiraria a viuir en vna villa la mas separada de la Corte de aquellos Estados; adonde estaria gozossima, por auerles dexado a sus vasallos vn Rey de tãto brio y esfuerso, y de las partes que ellos tenian muy bien reconocidas.

Los Senadores y Guernadores de Suecia, viendo la resolucion de su Reyna, concedieron (no con poco sentimiento de todo el Reyno) con lo que les auia propuesto: y asì a 27. de Octubre del dicho año, embiaron a llamar al Palatino de Dospuentes, el qual fue coronado por Rey de Suecia en la Ciudad de Ipsal (adonde por entonces estava la Corte de aquel Reyno. por el rezelo de la peste que grassaua en Stoc Kolm) el dia 16. de Junio de 1654. en cuyo año, que fue muy de ver, entregò la Reyna Christina al dicho Principe Palatino, el Cetro y Corona, y renunciò en èl el derecho y accion que tenia a los Reynos de Suecia, Gocia, y Vandalia. Y el nuevo Rey le señaló alla Reyna, el Pais de Oeland, que es vna Isla de Suecia, para que de las rentas que sus vasallos con tribuyen, pudiesse la Reyna Christina alimentar su persona, y las de su casa y familia. Dadiua, q̃ estimò en mucho aquella Serenissima Princesa, como si se la presentassen; y dio a entender; que le preuiniessen el viage porque el dia siguiente se auia de partir a la dicha Isla.

Pero apenas passò el dia de la Coronacion del nuevo Rey, quando la Reyna Christina se retirò de la Ciudad de Ipsal a 17. de Junio del dicho año; y hazia-

haziendo demonstracion, que iba a la Isla de Olean, para asegurar a los Suecos sus vasallos; se distrajo en habito de hombre, y se embarcó en el mar Báltico, en un Baxel de guerra, con otros dos de escolta, que tenia secretamente prevenidos, para que la fuesen comboyando. Y quando los Suecos reconocieron la falta de su Reyna, ya a ni su Magestad Sueca descubriéndose en las tierras del Imperio, siendo solo su sentimiento de la persona del Exce-  
lensimo señor D. Antonio Pimentel de Prado (Cavallero del Habito de Santiago, Governador que fue en Neoport en Flandes, y Embaxador que el Rey de Suecia embió por Agosto de 1652 a dicha Reyna en Suecia) y de el muy Reverendo P. M. Fray Juan Baptista Guemes, Confessor de la dicha Reyna, y de otras seis personas, de que esta Serenissima Princesa tenia bastante familiaridad.

Llegó, pues, Christina Reyna de Suecia a Hamburgo, Ciudad Anseatica, o Neutral de Alemania: cuyo Magistrado, y los demas por donde su Magestad Sueca fue pasando hasta llegar a los Países de Flandes, la hizieron sumptuosos recibimientos. Aqui visitaron a la Reyna a diversos Principes de Alemania, y entre otros el Luis grande Frederico de Hesse, el Duq. Alexand. Henningue de Holstein (sugeto que al presente es de Carlos Adolfo, nuevo Rey de Suecia) Christiano Luis de Lunéburg, Francisco Carlos de Saxonia Lavendbourg, y el General Kenigsmarck, que governava las Armas de Suecia en la Potestania. Y cada uno de estos Principes pretendia por su parte delvanecer los santos intentos de la Reyna, insistiéndola en que se quedase en Alemania, y que asistiese asistida de todos ellos, conforme lo merecia la grandia de su persona.

Peró su Magestad Sueca, desconfiando de dexar la comunicacion de los Principes Protestantes de Alemania, salio de Hamburgo a 24 de Julio, y apresurando sus jornadas, llego a los Estados de Flandes, y a 5 de Agosto de dicho año de 1654, entró en Amberes con grande lucimiento, vestida de grana en habito de Cavallero Aleman, sombrero có plumas blancas y de colores, y en el vincintillo de diamantes con una joya de mucho valor.

A 17 del dicho mes salio de Amberes la Reyna de Suecia, y entró en Bruxelas: Corte de aquellos Estados, a 22 del dicho mes: adóde el Serenissimo señor Archiduque Leopoldo, el Principe de Condé, el señor Conde de Fuenfaldania, y los demas Principes y Generales de las Armas de aquellos Estados, le hizieron a su Magestad Sueca un magelluosissimo recibimiento; en cuya Ciudad, y en las demas a donde esta Serenissima Princesa asistió, obedientes a las ordenes del Rey N. señor, la asistieron, regalaron y agasajaron con grandissima pompa y magestad.

Estandola Reyna Christina en Bruxelas, recibíó Embaxadores de diversos Principes y Señores de la Europa, ofreciéndola cada uno sus Estados y Ciudades, para que su Magestad Sueca se firmiese de ellos. Dio principio a esta oferta Luis XIV. de Francia, Christiano Quarto Rey de Dinamarca, los Estados de Olanda, Oliverio Cromuel, en nombre de Josiley nos de Inglaterra. Pero todos estos Principes, y señores deseaban sumamente quitarla a España la gloria de la reduccion desta Serenissima Princesa a la Fé Catholica.

El Augustissimo señor Ferdinando Tercero Emperador de Alemania, certificado de las causas por que la Serenissima Reyna de Suecia se hacia resistir a los Estados de Flandes, y la embidia de la hora buena por su Embaxador el Conde de Montecuculi, Lugarteniente General de las Armas del Imperio, con orden que asistiese a su Magestad Sueca, y estuviese a sus ordenes hasta que ella se le ordenase. Este Cavallero llegó a Bruxelas a 11 de Octubre de dicho año de 1654. Y a primero de Noviembre de dicho año, llegó a la dicha Ciudad de Bruxelas el Vicecanciller de Polonia, embiado por la Magestad de Juan Casimiro Rey de aquel Reyno a visitar a la Reyna de Suecia, a la bándola sus santos intentos, y a suplicarla, proseguiese en lo q la divina Magestad le avia dictado.

A 24 de Diciembre, vispera de la Pasqua de Navidad de dicho año de 1654, poco antes de la Misa de media noche la Serenissima Reyna Christina de Suecia, estando en la Ciudad de Bruxelas, hizo la abjuracion de la Heregia, y profesión de nuestra S. Fé Catholica (en la conformidad, y por el tenor q dispone el Formulario de la Iglesia Romana) en manos del muy Reverendo P. M. Fr. Juan Baptista Guemes, Religioso Español de la Provincia de Castilla, Orden de Predicadores (a quien por sus muchas virtudes y letras embió la Reyna de Suecia desde Stoc. Kolm, su Corte, a la de España, por el mes de Septiembre pasado de 1653, a significarle al Rey nuestro señor, como la Magestad divina la avia convertido a la Santa Fé Catholica, y que deseava la recibiese a su Protección) Hallaronse presentes a dicha abjuracion de la Heregia, y profesión de la Fé (de orden de su Magestad Catholica) el Serenissimo señor Archiduque Leopoldo Guillermo, Governador de los Estados de Flandes, los Excelentissimos Señores Conde de Fuenfaldania, General de las Armas de aquellos Países, D. Antonio Pimentel de Prado, y el Conde de Montecuculi, arriba mencionados; y D. Augustin Navarro, Secretario de Estado y Guerra del Serenissimo señor Archiduque, encomendados todos de que este acto quedasse debajo de todo secreto, por vngentes causas que por entonces se requerian.

Desde



Desde este dia 24. de Diciembre de 1654. hasta 22. de Septiembre de 1655. gaffo en instruir perfectamente en la Fé Catholica a la dicha Reyna, y en administrarla los Sacramentos de Penitencia, y Comunión, el dicho P. M. Fr. Juan Baptista Guemes (a quien su Magestad Sueca eligio para su Confessor) y en consolarla de la muerte que apresuradamente sobrevino a Maria Leonora de Brandemburg, su madre; la qual sucedio a cinco de Abril de 1655. dizen, que de pesadumbre, por auerle retirado su hija a Payles de Catholicos Christianos. Antes de salir de Bruxelas la Reyna Christina recibio al Conde de Bimbergue, cō Embaxada del nuevo Rey de Suecia, pidiendole encarecidamente no hiciesse viage a Italia, sino que se boluiesse a Suecia, adonde seria seruida y regalada de todos sus vasallos. A que respondio la Reyna, que nadie en el mundo le podria disuadir del intento que tenia.

Descofia, pues, esta Serenissima Princesa, de pasar a Roma a besar el pie a su Santidad; salio de Bruxelas con grande sequito de familia, dicho dia 22. de Septiembre, y tomo el viage de Alemania. Prender refirir los recibimientos de magestad, pōpa y grande za, que a su Magestad Sueca hizieron los Magistr. dos de las Ciudades por adonde ha y do pasando, hasta llegar a Inspruch; es cosa imposible: y assi, por no dilatar esta Relacion, digo, que al tiempo de llegar la Reyna de Suecia ala Ciudad de Inspruch, Corte de los señores Archiduques de Austria, que fue el dia 31. de Octubre de 1655. la honraron a recibir dos legas de aquella Ciudad los Serenissimos señores Archiduque Ferdinando de Austria, y el Principe Sigismundo su hermano, y la señora Archiduquesa, y toda la Nobleza de los Estados de Tirol, y Trento. Y van delante 20. tropas de infanteria, y cantidad de cauallos riquissimamente vestidos, y enjaezados. Sus Altezas se apearon de sus Carrozas para besar la mano a la Reyna pero su Magestad Sueca se apcō de la Litera en q̄ yva, en cuyas cortesias gastaron mas de vn quarto de hora; y en este tiempo le hizieron duecas salvas de mosqueteria y arcabuzeria. Despues de la qual subio su Magestad Sueca a cauallo, y lleuandola en medio los dichos señores Archiduque Ferdinando, y el Principe Sigismundo, caminaron a la Ciudad de Inspruch: y al tiempo de entrar en ella, hizieron salva Real 60. piegas de Artilleria q̄ tiene la Ciudadela, y la repitieron los mosquetes y arcabuzes; conque fue aquel dia el mas celebre q̄ ha tenido el Archiducado de Austria en nuestros tiempos.

Finalmente su Magestad y Altezas llegaron a Palacio, adonde, para alojar ala Reyna estaua preuenido vn Quarto, riquissimamente adereçado de tapizarias de brocado, bufetes y escritorios de mucho valor y estimo.

A 1. de Nouiembre, dia de todos los Santos, fueron sus Altezas a la Iglesia de S. Francisco, adonde oyeron Missa publicamente, como tambien la oyō la Reyna en secreto, de el de la Tribuna de su Quarto, que sale a la dicha Iglesia. A medio dia como en publico con sus Altezas, y mientras durō la comidaz, cantaron los Musicos, y tocaron diuersidad de acordes instrumentos.

Dichō dia a las 2. de la tarde, Monseñor Lucas Halstenio, Aleman de Nacion, Canonigo de S. Pedro de Roma, y Bibliotecario de la Vaticana (q̄ de orden de su Santidad esp̄raua a la Reyna en Inspruch) le demando audiēcia de parte del Obispo. Y su Magestad Sueca se retirō a su Quarto, adonde tuvo 4. horas de conferencia con el dicho señor Nuncio, la qual concludida, declarō la Reyna a los serenissimos señores Archiduques, el oteo que tenia de hazer la profesion de la Fé Catholica en publico, y que gustaria mucho que fuesse en presencia de sus Altezas. Accion, que sus Altezas estimaron en mucho, por auerse dignado su Magestad Sueca hazer tan celebre acto en aquella Corte, honrando les sus Estados y Señores.

Despues desto mandō la Reyna llamar al dicho P. M. Fr. Juan Baptista Guemes Religioso Dominicano (que aū todavia permancia vestido de seglar para no ser conocido) a quien publicamente declarō por su Confessor, y le mandō recibis se el habito de su Orden, como con efecto lo recibio des de aquel dia.

Llego, pues, el dē 3. de N. uiembre, determinado, para celebrar las ceremonias de la profesion de la Fé: y todos los Caualleros y Damas de aquella Corte fueron a Palacio a acompañar a la Reyna. La qual salio de su Quarto a las onze del dia, asistida de sus Altezas, y de los Excelentissimos señores Don Antonio Pimentel, y del Conde de Motrecucui; y junto el acompañamiento, lleuaron a la Reyna a la Iglesia de S. Francisco (que tiene passo y Tribuna a Palacio) adonde la esperaa el dicho Monseñor Nuncio, con dos Prelados, revestidos de Pontifical: vno de los quales le dio a la Reyna el Agua bendita, y el otro vna Cruz para que la adorasse, segun las ceremonias que se vsa con los Reyes: y despues, entōdado los Prelados el Hymno: *Veni Creator Spiritus* lleuaron ala Reyna procesionalmente al Choro de la dicha Iglesia: adonde romo assiento su Magestad Sueca debaxo de vn dosel de brocado carmesí con alamares de oro: delante del qual se assentō el señor Nuncio. Y sossegado el rumor de la gente (q̄ era infinita la que asistió a ver vna accion tan celebre) sacō la Reyna vn papel que tenia en el pecho, el qual contenia la abjuracion de la Heregia, y la confession de la Fé Catholica. Este papel fue dado de la mano de la Reyna a la del señor Nuncio, y su Ilustrissima lo leyō en alta voz, en presencia de los

Serenísimos señores Archiduques, y Embaxadores, y demas Principes y Caualleros, que a tan celebre y tanta función asistían. Y acabada la lectura del papel, se le dio su Illustrísima vn Notario Publico, para que diese fee de tan illustre accion: firmóle la Reyna, y despues sus Altezas, y los dichos señores Embaxadores.

Hecha la profesión de la Fé, por la Reyna de Suecia, y recebida la abelucion y bendicion del señor Nuncio, se cantó solemnemente el Psalmó: *tubilate Domino*: y los señores Archiduques cõduxeron a la Reyna al cuerpo de la Iglesia, adonde tenían sus asientos debaxo de vn dosel de terciopelo. Començó a celebrar la Missa el señor Nuncio, y vn Padre Iesuita, Confesor de sus Altezas, predicó doçissimamente vn elegante Sermon en lengua Alemana: la Missa ministraron dos Coros de Musica con grande solemnidad; y al fin de ella se cantó el *Te Deum laudamus*, a cuyo tiempo huuo repique de câpanas, y se hizieron diuersas salvas de Artilleria.

Fenecidas pues dichas ceremonias, los señores Archiduques lleuaron a la Reyna, con el mismo acompañamiento y orden, a Palacio. Su Magestad Sueca como en publico con sus Altezas, y con el señor D. Antonio Pimentel. A la tarde se representó en el Salon de Palacio vna excelente Comedia, y despues cãcaron los Musicos con diuersidad de instrumentos.

A 4 de Nouiembre por la mañana despachó su Magestad Sueca al señor Conde de Montecucculli, cõ cartas para su Santidad, dándole noticia, como el dia ante-

cedente lauia hecho publicamente la profesión de la Fé, y como deseaua llegar a Roma, para boluerla a hazer a los pies de su Beatitud. A las 10. del dia se entró su Magest. en la Carroça con la señora Archiduchessa, a quien acõpañaron los señores Archiduques a cauallo, y toda la Nobleza de aquella Corte, y fuero a la Iglesia de los Padres Iesuitas, a oyr Missa, adonde predicó en lengua Española el P. Fr. Iuan de la Madre de Dios, Carmelita Delcalço, a quí su Magestad auia traído de Flandes con otros Religiosos. Dicho dia llegó a Inspruch el Conde Strozzi, Embaxador de su Magestad Cesarea, a darle a la Reyna la norabuena de la profesión de la Fé, que auia hecho en aquella Ciudad.

Los señores Archiduques continuaron el festejar a esta Serenissima Princesa, con todo el agasajo que de zir se puede, hasta el dia 8. de Nouiembre, que se despidió de sus Altezas para proseguir su viage a Roma. Y antes de salir de Inspruch, escriuió la Reyna algunas cartas a diferentes Principes de Flandes, Alemania, y Suecia, dándoles noticia de la profesión de la Fé, que publicamente auia hecho en aquella Ciudad, y como passaua a Roma a besar el pie a su Santidad, djos de las quales se han guardado por curiosidad: vna escripta al Principe de Henguen Canallero de la Orden del Tuson de Oro, Gentilhombre de la Camara de su Magestad Catholica, Governador y Capitan General del Pais y Ducado de Gueldres. Y la otra a su primo el nueuo Rey de Suecia, la qual es de tenor siguiente.

*Copia de Carta, que la Reyna de Suecia escriuió a su primo Carlos Adolfo Rey de Suecia. Su fecha en Inspruch a siete de Nouiembre de 1655. años.*

**S**enor, y Hermano. Yo he llegado con toda felicidad a esta Ciudad, adonde me llegó la licencia, y orden que tanto he deseado, de su Santidad, para declarar en publico la Religion Catholica, que en lo interior ha tanto tiempo que professo. Heme tenido por muy feliz con esta tan deseada obediencia, presfiriendo gustosissimamente esta gloria a la del Reynar sobre tan poderosos Estados, como son los que posecia. Accion que vos mismo de viades elimar, aunque creyerais que yo auia hecho mala eleccion, por aueros ocasionado el lustre y soberania que teneis. Lo que os aseguro es, que no por auer tomado yo tan gloriosa resolucion, he mudado el natural afecto que os tenido desde mi niñez, ni perdido el amor que deuo a este Reyno en que nací, y que vno y otro lo conseruare lo que me durare la vida, y quedare siempre

*vuestra buena hermana Christina*

**A**ntes de salir de los Estados de Tirol, recibí su Magestad Sueca Embaxadores y Gentilshombres de diuersos Principes de Italia, en que la ofrecian sus Estados para que se siruiesse honrarlos con la presencia de su persona; y quien particularmente le señaló, en esta suplica, fue la Republica de Venecia, quien (por preuencion que sobre este punto hizo al Senado el Excelentis. señor Marques de la Fuente el Torno, Embaxador de España en aquella Republica) mandó al Governador de la Ciudad de Verona, visitasse a la Reyna en las Fróteras de Tirol, y que en nombre de aquella Republica le ofreciesse, como le ofrecio toda asistencia; y demas desto le presento a la Reyna muchas curiosidades de excelssu valor.

A 22. de Nouiembre llegó la Reyna a Figarolo, Ciudad primera del Estado de la Iglesia: alli esperauan a su Magest. los Monieñores Beativollo, y Torrigiano, Nuncios de su Santidad: los quales la presentaron vn Breue de su Beatitud. La Reyna se apeo de la Carroça en que yua, y con demonstraciones de humildad recibio el dicho Breue, y le besó, y pulso sobre su cabeça. A este tiempo los señores Cesarino, y Carraccioli, Clerigos de Camara, presentaron a la Reyna vna Carroça de mucho

valor, que su Santidad la embiava: su Magestad Sueca estimo en mucho el presente, y se entró en dicha Carroça, siruiéndola de bracero D. Innocencio Conty, Lugarteniente General de la Milicia del Estado de la Iglesia, a quien acompañauan el Principe de san Gregorio (hermano del Eminentisimo señor Cardenal Pio) y el Marques Hippolyto Bentivollo. Al entrar en la Iglesia salio a recebir a la Reyna el Eminentisimo señor Cardenal Pio, Obispo de Ferrara. Finalmente, escusando preambulos de recebimientos que se hizieron a la Reyna en el Estado de la Iglesia; partió de Ferrara para Polonia a 25. del dicho mes, entro en aquella Ciudad a 27. adonde el señor Cardenal Lomellino, Legado de aquella Ciudad, hizo a la Reyna vn lucidissimo recebimiento. Salio de Polonia la Reyna a 29. de Nouiembre, va a visitar la santa Casa de N. S. de Loreto, y lleua de presente a su diuina Magestad, vna Corona, y Cetro de oro, y esmeraldas, de muchisimo valor y estima. De alli ha de passar la Reyna a Roma, a besar el pie a su Santidad. Presvionesele alojamiento en el Palacio del señor Duque de Terranova Embaxador de España. Despues se entiede que dicha Reyna vendrá a España, a morir en el Convento de las Descalças de Madrid.